

1. a.z dē kipe en spærwær zi.n binē zē ba.ŋ
2. mē vrint iz dē blumē ga.n gite
3. tøgəwo.rdēX spinē zē enkelt ma.r mē mēšinēs
4. spite is swa.r wærək
5. opti sXæ.t kre.əgē zē bēsXimeld brūt
6. dē timərma.n het əsplintər inzəvujər || *zegsman*
3. (*de jongere*) *zeft* hēp ||
7. dē sXipər liktē zē lipē a.f || *zegsman* 1 *zeft* of ||
8. in di fəbrik is niks tē zi.n
9. a.tjē jē mōt binē kumē
10. frā.ns vi.r bir | gla.zē - gla.šis || *kā.n* = *liter*
(*melk*) || *pint niet gebr.*
11. ge.mē vir punt krike
12. zē hēbē mēsē vāivē dri *kā.n* va.in əpXədrunjē
13. ha.1 dre.X mē mēdēŋ knəpəl || of ha.1 vawmē mēd
əŋ knəpəl sla.n ||
14. iX hēpsəkni gēzi.n
15. va.stēla.vənt vōrt nifō.l mē.r gēha.uwē
16. iŋ bəm bla.1 dag ni mēhan - of mēhali gēga.n
bən
17. iX hēp et ni gēda.n mā.n of jō
18. vi hetət Xədā.n - di k1.əl di da.r əŋkumt
19. spin - spinəvəp(ə *plur.*) - ra.gəbəl
20. pet - mas - bā.ŋ - bənaut (*beklemd*) - *bunzig niet*
gebr. banzēm = *bunzing* - tlā.nt - pa.dəstu.l - dē
ha.g - dē sXe.rŋ (*planken met palen*) - k1kər -
vōrəkər (= *groene waterkikker*) - vl.ındər
21. di k1.əl ma.ktē dē hē.lē zu.1 a.ndēgā.ŋ
22. iksajē en hēsi kra.lē ge.vē
23. enjela.nt la. fəl awē sXe.pē slu.əpē
24. dē hunt het əmēs flŋk Xēbe.ətē
25. ge. mēs tue. bre.jē stē.nē - bre.jērē - dē bre.stē
26. da stambe.lt da sta.tər ni mē.r || of is vēXəha.lt
27. di ma.n het en leəvē azen visi int va.tər
28. dē dy.vəl iz ni.t indē hē.məl gēble.əvē
29. dē sXU.ljŋəs binē of zē.n mē.tē mēstər na.
zē.j gēvē.st
30. iX kentəX ni kumē vōr iX kla.r bin
31. dē ku.jē lastē gra.X slōbər
32. ha.1 kēn ni ga.n vērəkē - zē kē.əl du.t sē.r -
ha.1 hetət in zē kē.əl
33. zētər əs en stē.əl an di bē.əzēm - du. dər əstē.əl
an
34. nē.j mētē kē.gēls vōrtər ni mē.r gēspō.lt
35. iX hēp jē al tvej kē.r gēru.pē jō
36. di pē.r is ni ra.1p - dē pitē binē nōX vit
37. zē zē.n int lā.nt
38. zē hetēm ē.rs dō.rzēgelt Xəhələpē
39. nē. ha.1 sXəptət nifer
40. zē is dē hēleft fan dər mēlək Xəknu.jt
41. di mā.n mōt sē vra.uw bēsXērēmē
42. in dē vēXt svē.mē is Xəva.rlək
43. ha.1 het fō.l pra.t umda.ti stērək is
44. va.1 mōtē da.r dē hēleft fa.n hēbē en dərēst is
fō.r jē.li || *dā.ndrē* - *are niet bekend* ||
45. hēləp əfē da bēt əpbō.rē
46. unzəmesēla.r iso vət a.zen sla.k
47. zē hēbē gēvət vi.ət fērstē kēn sprŋē
48. dē bu.mkve.kər zal dē bu.m ē.ntē
49. du. dat ra.m is d1Xt || *venster niet gebr.* ||
50. dē klək lēit fō.r dē ērstē kē.r | dē a.vēntdi.nst
51. spræ.1 - k1kərdril - mēst stru.jē - kla.rma.kē
brūt smē.rē - *vroeger* en stak
52. di vraw hētər ha.r of la.tē knipe
53. zē va.dər het əm zēs ja.r əp sXU.l la.tē ga.n
54. iX hēp əm əfXəra.jē zo la.t lā.ŋs dē kā.nt tē
ga.n || *d1Xt* - of kōrt lā.ŋs ||
55. va.lē vēr.zē zijē hi.r ha.st ni mē.r
56. kēlsē pōtē hēbē gē.n va.rdē
57. ... (*onbek.*) sta.t bē.īdē o.vē || dē ha.rt ||
58. in ma.rt isēt nōX tē ka.uwt um tē ka.sēbale
59. di ka.rs gē.f fō.l l1Xt fiŋni.t
60. ha1 trək et pē.rt anzē sta.rt
61. tu.n kvamē jē.li hir ēlək ja.r əp dē kērēmē
62. dē do.mine. (*vroeger wschl. domēni*) zēj dat Xət
fōlma.kt is
63. jē za.g mē vəl ma.r jē zēj niks
64. dēzvāly.vē zalē vəlga.uw vōrumkumē || of
tēmē.j - of dēmē.j = *binnenkort*
65. ga.jē vanda.X ni ka.rtē
66. lastzē - of lastzē.eli ək Xra.X ka.s
67. zē mōtər is kēpət || ha.1 zit imēka.r | |
68. tis en hē.tē dāX Xēvē.əst en tis en lēkərə a.vēnt
69. dat jōX lūpt əpsē blūtē bē.ənē
70. dər zit əm ba.rst indēkā.n
71. iŋ vaw datəpōst əm bri.f mē.jbrōXt
72. mē ha.rt du.t sē.r
73. iX kēn mēgē.ən a.1gēva.1sē mē.nsē umga.n
74. na. stē.jtē spanəvē et pē.rt fō.r dē ny.wē
va.gē || ny.t || ka.r *drie- of tweevielig*
75. iŋ bin əm bē.tjē kō.rsəX - vənəXətal
76. dē zō.n van dē kō.nŋ is ək solda.t Xēvē.st
77. v1.tjē gē.n va.gēmā.kər tē vō.nē
78. di rŋ.əzē hēbē grvətē dō.rəns
79. iX Xəl.v.f tər niks fā.n
80. ətkintjē va.r.s gēstōrəvē fō.rdat et Xədō.rpt vir
81. ha.1 het trito.gē en lo.əpō.rē
82. dat maŋi vāndər is mētət mēntjē na. et bōs
Xəga.n um bra.mē tē plakē
83. dər is əntre.j certī lē.r
84. ha.1 zētē əŋ kē.əl əp
85. dē mē.nsē zōXtē nit ā.ndərs a.z Xeltən ra.1g-
dum
86. zē hēbē ba.rē dōrst
87. di vēX lū.pt krum - et izēn ent um
88. iX hēp en truməl gēkōXt fē.r di kla.nē
89. dē bōk is Xēstukt in əŋ kōrst
90. zē vārsi vas kōrt ma.r gu.t
91. cētəzun is et lēkər - sXa.dy.w *van iem. op straat*
92. en ja.gər mōt Xū.t kēnē sXī.tē || *evt. mikē* ||
93. kaik əs va.r mē hu.t || of zu.g mē hu.t əs əfis əp ||
94. iŋ vē.t ni.t vō.r ikēm vīndē mōt
95. əŋ kauwē kēldər isXū.t fō.r et bi.r
96. iŋ mōs ku.jēblu.t um ā.n - of əp tē stē.rəkē
97. iŋ mōtē.rs dē imma.k əp dē dē.l gu.jē
98. mēm bru.r va.s mu.j
99. dē mēlēgbu.r het əŋ grvətē va.1k
100. di ka.rē'mēlək zē mōt ma.r vēr tragēsty.r
101. vē za.uwē di pat in en y.r vōl kēnē kra.1gē

102. dər valt niks fanəm tē zegə || *prēsis van pers. en werk* || *kreĳ* = *precies* ||
103. ha.ı is alta.ıt prēsis ɔp ta.ıt
104. in ita.li.jē zæ.ın vy.rspy.gəndə bərəgə || *spy.gə* = *op straat spuwen en overgeven*
105. darəvi da.r ɔp ət dauwə
106. in brəkələ hēbē zə də brɔχ kəpət Xəva.rə || ɔp lu.nə - ɔp *voor dorpsnamen wat verouderd* ||
107. jē mət uns fœlə kumə ka.ıkə
108. ha.ı kwam van y.trɛχt metən dıkə pørtəmənə.j
109. da.s əm bəkədər || *bəkənətjıs (oud) nətə* (= *walnoten ; nog heel gebr.*) ||
110. əj gətra.uwdə vra.uw mət kənə na.jē || *vroeĳer vaıf* ||
111. ıg hɛp hi.r gra.s Xəza.jt ma.r tsa.t vas nit Xu.t
112. də hi.rbrauwər zē.j datət tēdy.r va.s umən hœısi tē ba.uwə
113. ba.kə - ıg ba.k - ıg hɛp Xəba.kə - ba.kti - ıg ba.ktə
114. bi.jē - ha.ı het Xəbu.əjē - ıg bu.j
115. tıs əj kla.ıntjē ma.r ənfa.ıntjē
116. jē kən hi.r a.jərə kra.ıgə ɔp tē ma.rıt
117. ha.ı zē.j dati a.mə də.ıjkə zauw
118. də ma.ıt zē.j dati gəla.ık ha.t
119. dər va.rə va.ıf pra.ızə
120. ındər di a.ıkəbu.əm lēgə vø.l a.ıkəls | *vroeĳer : a.kərs (niet zeer gebr. meer)*
121. tva.tər zəl ha.st vəl kə.ukə - tkoəktal
122. thu.ıj is nɔχ tē juıj - ətıs nəg ma.r pa.s Xəma.jt - gru.n
123. ma.jənəsə ma.kə zə va.n ən a.jdər | ət do.r
124. da bu.ıpi zəl da.r slɛχt kənə gru.jē
125. də pəsto.r het Xu.jē va.ın
126. uns auwə hœıs is ɔfXəbrā.ınt
127. də mɛlək spœ.ıt ɔ.ıt ətɔ.ıjər va.n də ku.j
128. də kɔstər lœıt - ha.ı het Xəlu.jē - əj krœıs
129. də pri.mə van də krœıva.gə bœ.ıgə dø.r va.n də vra.Xt
130. də tve.j mɔfə kva.mə na. bœ.ıtə
131. zə hēbənəm buntəmlauw gəsla.gə
132. də du.əp is dan || *flauw (= zouteloos)* ||
133. dər lēg ən dık pa.k snıw || *vroeĳer ət sny.t en sny.* ||
134. ət is ən ta.ıt Xəle.jē dakjē gəzi.n het
135. niwərslœıs vɔrt ən hē.ələ ny.wə pla.s
136. du.n - ıg du.nət - ja.ı du.tət - və du.nət - ıg de.jət - ja.ı de.jət - de.di ət ma.r
137. do.rpə - do.r.pjərək - do.r.pfunt -
138. dɔrsə - ha.ı dɔrst (*in beide betekenissen*) - ha.ı dɔrstə - ha.ı het Xədɔrst
139. bındə - ıg bınt - ja.ı - jœli bındə - binti - ıg het Xəbındə
140. mɔ.rəgə = 600 ru.j - bındər = 700 ru.j - vɛrəl (*verouderd*) = 1/4 *morgen* - 1 ru.j = 4 tre.j
141. də drɛχt - də vɛχt
142. 1. həkə - 2. ɔ.ıj - 3. bɔtər (*wel wat aan 't verouderen*) - 4. bə.gərt - 5. hɔ.ft - 7. vɛrkɔχt - 6. kun - 9. bi.tə - 10. ɔ.st - 11. umərs - 12. pəpi.r - 13. pıjk - 14. kə.j - 15. zɔχ - 16. ra.m - 17. gantər - 18. la.j - 19. va.rsχy.wə - 20. ɛrəgəs - 21. gərst - 22. dɔχt - 23. ha.k - 24. hərsəg of (*oud*) harsəs - 25. hɔ.nıj - 26. məs - 27. magə - 28. mɔ.lə - 29. rɔt - 30. vɔrəm - 31. sXauwər - 32. tu.ənə (*minder plat te.jē*) - 33. sXilə

De naam van de plaats in haar eigen dialect : lu.nə

De inwoners heten : de lu.nsə

Geen bijnaam bekend.

Het aantal inwoners was bij de volkstelling van 1960 : 3.270.

Taaltoestand : de stɔləp was vroeger een wijk van Loosdrecht, nu Loenen ; de hat ; geen lokale taalverschillen. Vroeĳer overwegend veeteelt ; verder nogal wat „plaatswerkers”, de mensen in dienst van de „Vechtheren”. Veel inwoners werken in de nijverheid buiten 't dorp ; geen lokale nijverheid.

Zegslieden : 1. Van der Paauw, Pieter Nicolaas ; 57 jr. ; veehouder ; geb. te Loenen (vroeger deel gem. Loosdrecht) ; V. id., M. van Loenersloot (wordt binnenkort verdeeld tussen Loenen en Breukelen). Steeds hier gew. Spr. Loenens.

2. Van der Paauw, Lies ; 25 jr. ; hulp in de huishouding, geb. te Loenen ; dochter van 1 ; M. van Woerden ; spr. Loenens.

3. Van der Paauw, Willem ; 21 jr. ; veehouder ; geb. te Loenen ; zoon van 1 ; M. van Woerden ; spr. Loenens.